

# Rheingauer GEBABBEL

## 25 Jahre Mundart-Matinee an der Burg Scharfenstein



Rheingauer  
MUNDART-  
VEREIN 1984 e.V.

Was unner annerm drin steht: Was ich noch saache wollt' -  
Ulrike Neradt ( Seite 3). Geschichtscher un Gedichtscher in  
unserer Mudderschbrach ab de Seit 4, vun Rheingauer Leit,  
vum Esse un Trinke un aach Neies aus'em Verein ab de Seit 13

29.4. – 8.5.2016



KLOSTER EBERBACH

Hessische Staatsweingüter

Rheingauer  
SCHLEMMERWOCHEN  
30 JAHRE



MUSIKALISCHE  
SCHLEMMERWOCHEN  
AM STEINBERG

Nähere Informationen auf [www.kloster-eberbach.de](http://www.kloster-eberbach.de)



CONSORTIUM  
GASTRONOMIE

DER  
KÄSE  
LADEN

DIE 11te GENERATION

Mo - Fr. von 9.00 bis 18.30 h und Sa. von 9.00 bis 14 h geöffnet  
in den Sommermonaten auch sonntags von 15 bis 18 h

EW  
MODEWERK

Exklusiv im  
Rheingau

OLYMP

RHEINGAUER STRASSE 18 | 65343 ELTVILLE AM RHEIN

## Was ich noch saache wollt'...

### Gebabel Nr. 4

*Liebe Freunde des  
„Rheingauer Gebabbels“*

Unser Sammelheftche werd jetzt doch gern geles un desdeweche hadde mer uns aach draa gemacht un die Nummer „Vier“ mit ville neue Stickelcher und Bildercher rechtzeitig zum Osterfest drucke losse.

Nadierlich sin mer froh, dass uns die Rheingauer widder mit scheene Geschichte helfe, die dodemit in dem Heftche unner die Leit komme.

So zum Beispiel geht's dissmol nooch Walluf. Do gibt's die Geschichte, wie die Rupperts ihr Brüderche betreut hadde. Aach von de Hackesjer is die Red. Dodebei geht's um die Zählcher, for die, die wo nit wisse, was des genau is. Odder des Wutzje im Kinnerwaache.

Nadierlich is aach widder ebbes zum Nachkoche debei. Dissmol gibt's die beriehnte Grie Soß, die wo de Herbert Michel uffgeschribbe hot.

Unser Chefredakteurin Helga Simon hot die scheenste Geschichte und Gedichte zusammengestellt un der unermüdliche Oskar Wiffler hot widder in unnachahmlicher Art die Geschichtcher illustriert.

Apropos Illustratione: Unser Porträa wolle mer dissmol dem Maler und Zeichner Karl-Heinz Roth aus Walluf widme. Er is schon seit ville Jahrn verstorbe, abber er hot uns wunderscheene Bilder un aach Karikadurn hinnerlosse, die heut noch an verschiedene Stelle im Rheingau zu finne sin.

Besonnerst schee hot er die „Traubeles“ von de Hedwig Witte gezeichnet.) Mir hot er als Kind in mei Poesiealbum gemolt. Des gefällt mir heut wie domols. Die Seit hab ich fotografiert un jetzt kann se aach jeder sehe.



En ganz wichtische Termin derfe Se diss Jahr nit vergesse: am 7. August sin mer mit unserer Jubiläumsmatinee uffem Scharfestaa. Zum 25. Mol!!! Ab 11 Uhr geht's Programm los.

Übber unser Schlappmälcher schreibt dissmol die Inge Kessler und sie hofft, dass sich noch ville klaane Dorzelcher melde, die bei dene Treffe debei sei un aach Mundart lerne wolle.

Dann es is grad jetzt in dere Zeit sehr wichtig, dass mer sei Muddersprooch redde kann. Nur so könne mer später von „unserer Heimat“ redde. Unsern Dialekt is die Seele vom ganze Rheingau.

Un jetzt vill Spaß beim Lese vom Rheingauer Gebabel Nummer 4.

Mit besten Grüßen

Ihre  
Ulrike Neradt  
1. Vorsitzende

## Wo was steht:

- Seite 3 - Grußwort - Veranstaltungen - Inhalt
- Seite 4 - Apri, April
- Seite 6 - Es Wutzje in de Kinnerschees
- Seite 7 - Des Leide mit de Hackesjer  
Die Schuhberscht is fort
- Seite 8 - Uffbasse uff's Briedersche  
Des Kistje
- Seite 9 - Verzeh Döchter
- Seite 10 - En ibbereifrische Hanjer...  
Wenns Friehjahr werred
- Seite 11 - Die Verflxht Oebix
- Seite 12 - Portait Karl Heinz Roth
- Seite 13 - „Besser'n Schneck wie gar kaan Speck“
- Seite 15 - Aus'em Verein

## Ganz wichtig:

### Die 25. Rheingauer Mundart-Matinee

**7. Aug. 2016 - 11 Uhr**

auf dem Plateau der Burgruine Scharfenstein  
in Kiedrich.

Shuttlebus-Service wieder ab  
Weingut Weil / Mühlweg

#### IMPRESSUM

ViSDP: Ulrike Neradt, 1. Vorsitzende des Rheingauer Mundart-Vereins 1984 e.V., 65344 Martinsthal im Rheingau. Redaktion: Helga Simon, Ulrike Neradt, Herbert Michel; Gestaltung: Oskar Wiffler. Vertrieb: Buchhandlungen in der Region und Bestellungen über [www.rheingauer-mundartverein.de](http://www.rheingauer-mundartverein.de)

## April, April

*En Geschicht von em Aprilscherz, der gar koaner war.*

*Uffgeschribbe von emme Herr Baumgart aus Schlagebad, jetzt noch emol uff  
Platt verzehlt von Helga Simon*



*Der feurige Elias bei der Abfahrt in der Wilhelmstraße in Eltville*

Vor viele, viele Jahr hot's en Bimmelbähnche gebbe, des die Leit vom Eltviller Bahnhof noch Schlangebad transpordiert hot. Des war im vorische

un vorvorische Jahrhundert, un aus der Zeit gibt's viele verrickte Geschichte ibber des Bähnche, abber mer derf noch lang nit alle Märcher glaabe, die die Leit domols vezählt hadde, zum Beispiel, dess mer während der Fahrt bequem Obst von de Beem un Blumme uff de Wisse hätt plicke könne un dess desdeweese sogar Vebotsschilder oagebrocht worn wärn – aach dess die Fahrgäst, wenn se dorsch Maddinsdahl gefahrn sin, de Leit in die Stubbe hätte gucke könne.

Wenn sich die Lok die Neidorfer Chaussee enuffgequält hot, soll se gekucht hadde: „Helf mer bissje, helf mer bissje...“ un beim Runnerfahrn: „Brauch dich nit, brauch dich nit...“

Im Winter hätt des Bähnche die Steichunge oftmols erst im zwate

Oalaaf geschafft. Manchmo hätt's aach neber de Gleise gestanne. Die Passaschiere hätte's abber immer widder ins Gleis gehobe. Kinner wärn vor dem Bähnche rumgehippt. Wingertspähl hätt's in de Weech geleht kriecht. Dann hätt's jedesmol halle misse, bis alles widder weggeroamt war. Des Zugpersonal hätt dann die Loggemodiv rischdisch oigeheizt, um die Zeit widder uffzuhole. Trotzdem, Verspādunge wärn an de Daachesordnung gewese. Als die Ellfelder un die Neidorfer Turner mol en Staffellaaf geesche die Bahn ausgetraache hadde, wärn die Turner sibbe Minudde vor de Bahn am Ziel gewese.

Als des Bimmelbähnche in Betrieb genomme worn is, war's for

die Neidorfer mit ihre Ruh vorbei. Die hadde sich uffgereescht, weil korz eh en Zuuch oakomme is, de Zuuchbegleider mit ner rote Fahn dorch's

Dorf gelaafe is un laut geschellt hot. Des war en Warnsignal. Bevor nämlich der Zug dorsch des Dorf fahrn konnt, musst die Gass von Pferdeäbbel un nadierlich aach von Kuhflade freigemacht wern. Kloane Kinner, abber aach Hinkel un Ente mussde verschwinne un Fuhrwerke, die schon in die Dorfstrooß oigebooche warn, mussde rickwärts ausweiche.

Es hot aach etliche Unfäll gebbe. Ich wollt abber hier en Geschicht vezähle, die sich in de 1920er Jahr zugetraache hot un unner de Ibberschrift: „der entgleiste Aprilscherz“ aach in de Zeidung gestanne hot.

Oanes Daachs war des Bähnche widder mol – wie immer mit Vespādung – in Schlangebad oige-



Der feurige Elias  
an der Endstation,  
dem Bahnhof  
in Schlangebad

rollt, wo es durch irchend en Missgeschick zu eme Unfall komme is. Die Loggmodiv is aus de Gleise gehippt un alle Vesuche die widder in die richdisch Laach zu bringe, sin gescheitert. De Zugführer hot den Unfall pflichtgemäß telefonisch in Ellfeld gemeldet – un hot en Ersatzloggemotiv oagefordert, die uff em schnellste Weech nooch Schlangebad komme sollt, weil do nämlich etliche Reisende gewaad hadde, die ihr Oaschlusszüch in Ellfeld nit versäume wollde.

Der Stationsvorsteher, der den Oaruf entgeesche genomme hot, war en Witzbold, der sei Kolleesche öfters emol ge-uzt un veräbbelt hot. Un weil's de 1. April war, hot er nit geglaabt, dess des Bähnche wirklich entgleist war. Er hot gedocht, sei Kolleesche wollte ihn aach emol in de April schicke. De Zuchführer in Schlangebad hot zwar immer betont, dess des Bähnche wirklich neber de Gleise liehe deht, doch in Ellfeld hadde se nur gelacht, un immer widder „April, April“ gerufe.

Schließlich is es dem Zuchführer doch zu bunt worn un er hot de Hörer oigehängt. Vom eme junge Borsch der grad vorbei komme is, hot er sich en Fahrrad gelehnt un hot sich uff de Weech noch Ellfeld gemacht. Weil er abber en geheerische Ranze hatt', der em in Maddinsdahl beim Ruffschiebe uff de Nonneberch schwer zu schaffe gemacht hot, is er vollkomme dorchgeschwitzt in Ellfeld am Bahnhof oakomme. Er war ganz außer Adem un hot

mords gekeucht. Er war aach so uffgereescht, dess er sogar vergesse hatt, wie immer unnerweechs en Schobbe zu trinke.

Die Kolleesche, die sich korz vor Feierabend aach schon en Schobbe genehmischt hatte, hadde den uffgereeschde Kerl mit „Hallo“ empfangen un hadde sich die Geschichte von der Entgleisung in alle Einzelheide verzähle losse. Sie hadde sich dodebei halb krank gelacht un immer widder „April, April“ gerufe. Der Kerl hot abber koa Ruh gebbe un immer widder devon oagefange, un als aach die Schlangebader nochemol oagerufe hadde,



Illustration: Karl Heinz Roth

wann endlich die Ersatzlokomotiv käm, is der Stationsvorsteher zum Spaß uff die Sach oigange.

„Gut, ich muss mir die Entgleisung dann doch emol oagucke“, hot er gesaat. „Abber du bezahlst des Mietauto“. Dem war des grad recht, oaner von dene Schlangebader Kurgästhatt' em nämlich en ordlich Trinkgeld versproche, wenn er sein Oaschlusszug nooch Köln noch kriehe deht. Nooch ner Verdeltstund sin die zwaa dann im eme Mietauto

uffgebroche, hadde zwischedorsch in de Kron in Martinthal noch oaner gebechert, bevor se sich weiter nooch Schlangebad uffgemacht hadde.

Wie se glicklich dort oakomme sin, hadde dem Ellfelder Stationsvorsteher die Haar zu Bersch gestanne, wie er gesehe hot, dess die Lok wirklich entgleist war. Er is ganz schnell zum Postamt gerennt, hot sich ans Telefon gehängt un hot in Ellfeld oagerufe un schnellstens en Ersatzlok oagefordert. Die Eltviller Beamte, die gewusst hadde, dess ihn Chef gern Witz gemacht hot, warn fest devon überzeucht, dess der sie jetzt in de April schicke wollt. Sie hadde sich drum von dem dienstliche Befehl aach gar nit beoidrucke losse.

Un weil ihn Chef am Telefon in Schlangebad aach koa Ruh gebbe hot, hadde se de Hörer oafach uffgeleht un hadde weider Skat gespielt, bis de Stationsvorsteher mit em jammernde un gepäckbeladene Schlangebader Kurgast im Schlepptau uffgedaucht is. Dem hot er dann ganz schnell de Schneid abkaaft un hot gesaat: „Stelle sich doch emol nit so oa, sie hadde gar koan Grund sich uffzreesche. Ihrn Schnellzug nooch Köln fährt erst in 70 Minudde“. Un zu oam von seine Mitarbeiter hot er gesaat: „Franz, loss der mol von dem Mann des Geld für des Taxi gebbe. Un fünf Flasche Woi 1921er Ellfelder Langestick bezahlt der Herr aach, nadierlich Beernaules.“

Die schee Geschichte von dem entgleiste Apriilscherz hot en Herr Baumgart aus Schlangebad vor -zig Jahr uffgeschribbe. Für den Wahrheitsgehalt wollt er sich - allerdings nit verbürche.

## Es Wuzzje in de Kinnerschees

En währ Geschicht aus des Schroddelzeit  
von Bärbel Rößler

Kostem gehört jo aach zum Rhoigau un zu Hesse, abber ureigentlich gehörts schunn seit de Römerzeit zu Meenz. Deshalb is die anner Rhoiseit fer die Kostemer aach nit die „ebsch Seid“, sondern es Städdche.

Direkt nooch em Kriech sinn dann die Kostemer zum Schroddel gern übber die heutich Theodor – Heuß – Brick ennibber nooch Meenz gemacht.

So aach unser Tante, es Gredelche. Oamol wollt se bei enner Bekannte aus de Welschnonnegass e Wuzzje abhole, dess widderum aus Finnde gestammt hott. Wass se defor gebbe hott, waas ich nit mehr, jedenfalls hatt se de Schroddelkram in die Kinnerschees gepackt un kam aach unbelhellicht am Amipossde am Kasseler Brickekopp vorbei. Dann hott se des Wuzzje in die Kinnerschees geleht un hott em e Schuudekappche uffgesetzt. Außerdem hadde se’s mit e bissje Woi sediirt. (oigeschläfert?)

Als se dann widder retour uff die Kasseler Seid wollt, hot uff de anner, also de Meenzer Seid, so en Utschebebbes uff

Possde gestanne. Der war wohl kinnerlieb un wollt emol nooch dem Bobbelche guggle. Ihr kennd eich vorstelle, wie der sich gewunnert hott, als do des Wuzzje in de Schees geschnarcht hott.

Also, was soll ich eich saache: Es Gredelche is arretiert worrn. Es kam ins Kittche, un zwar vor e ganz Nacht! Abber es hatt Glück im Unglück, wie mer so schee sääd. Denn es hot en Haufe Bekannte getroffen, die all mitenanner beim Schroddel

erwischt worrn sin. Die meisde vun dene hot se gekennt aus de Liedertafel, em Kostemer Gesangverein, in dem se abber nie mitprobe konnt, weil se meist irthendebbes ze schaffe hatt, während ihr Mann, der weeche seiner schee Stimm de Spitzname „de Gral“ hatt, ständich dort verkehrt is. Jedenfalls hadde se die ganz Nacht im Kittche gesunge. Angeblich wärn die Leit drauße stehe geblibbe un hätte geklatscht.

Wenn mer es Gredelche später nooch der Schroddeltour gefroocht hott, kam se gar nit mehr uff des verlorene Wuzzje zu spreche, sondern hott nur geschwärmt, wie schee es im Kittche uff de Meenzer Seid war.

### Erklärung spezieller Kostheimer Ausdrücke:

**Kostem** - Mainz-Kostheim

**Finnde** - Mainz.-Finthen

**Kasseler Seid** – Kasteller Seite

**Utschebebbes** - Kolonialfranzose aus dem Maghreb. Diese Bezeichnung geht auf die Zeit nach dem ersten Weltkrieg zurück, wo die französische Besatzung zumeist aus Kolonialfranzosen bestand.



## Dentist oder Zahnarzt?

Eine Betrachtung von Helga Simon

Der Beruf des Zahnarztes ist relativ neu. Im Mittelalter und noch bis ins 19. Jahrhundert waren Bader und Barbieri für das Zahnziehen zuständig. Außerdem streckten und schienten sie Knochenbrüche, legten Verbände an, und behandelten Wunden. Sie ließen zur Ader, setzten Blutegel an, schröpften und massierten.

1906 berichtet der Rheingauer Bürgerfreund, dass der Barbiergehilfe Nassenstein die Unterlippe eines Unfallopfers genäht habe.

Noch in den 1920er Jahren bediente sich der damalige Chefarzt des Eltviller Krankenhauses, Dr. Welty, gerne der Hilfe des Friseurs Zingelmann beim Einrichten schwieriger Brüche. Erst 1914 kam Dentist Jammrath nach Eltvile und fertigte bald auch die ersten Gebisse.

Der Norddeutsche Bund erließ 1867 eine Prüfungsverordnung für Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte und Apotheker. Nicht geprüfte „Zahnkünstler“ änderten daraufhin ihre Berufsbezeichnung in „Dentist“. Die Zahnärzte schlugen dagegen die ab-

wertende Berufsbezeichnungen „Zahnarbeiter“ oder „Gebißarbeiter“ vor, da unter der Bezeichnung ‚Dentist‘ ein ausgebildeter Zahnmediziner zu verstehen sei, der ein Examen abgelegt habe.

Im 20. Jh. war dann der Begriff „Dentist“ allgemein anerkannt. Ein solcher hatte eine staatlich anerkannte sechsjährige Ausbildung zu absolvieren. 1952 wurde die Dentisten-Ausbildung jedoch beendet.

Die 15.000 damals tätigen deutschen Dentisten konnten durch einen

60-stündigen Fortbildungskursus den entsprechenden Qualifikationsnachweis erbringen und als Zahnarzt anerkannt werden.

Die akademisch ausgebildeten Zahnärzte versuchten sich daraufhin durch die Erlangung des Doktor-Titels von denen von ihnen als „Schmalspurmediziner“

bezeichneten ehemaligen Dentisten zu unterscheiden. Da diese inzwischen nicht mehr praktizieren, haben wir es heute nur noch mit studierten Zahnärzten zu tun.



## Des Leide mit de Hackesjer

von P. M. Eulberg



Met seine Zäh hot's mancher schwer,  
oft bis zum Lebensend Malleer.  
Kaum gucke se zum Zahnfleisch raus,  
falle se schon widder aus.

Bis neie Zäh sich dorchgeschafft,  
isses Gebiss lang lickehaft  
unsern Opa, der war noch gut draan,  
mit 80 fehlte dem kaan Zahn.

Doch dann musst der ins Krankenhaus,  
die Gallestaa sollte eraus.  
An dem Daach, wo's dann soweit,  
met ner Spritz schon vorbereitet,

schob mer ihn dann in's OP,  
dann ging's los o jemine !  
de Dokder saat: „die Zäh eraus,  
sonst erstickt er, dann is's aus.“

Do hot de PflEEcher, wie bekloppt,  
an Opa's Kiefer rumgeroppt.  
Un weil die Zäh noch pickelfest.  
gab das dem alte Mann de Rest.

Ja, ihr Leit, so kann's am geh,  
ob falsche oder echte Zähn,  
die mache am es Lewe schwer,  
oft bis zum Grab hot mer Malleer.

## Die Schuhberschde sinn fort...

von Elsmarie Halbritter

Mir is neulich emol en schee  
Geschicht aus meiner Juchendzeit  
eigefalle. Wiernoch so waaß, gab's  
fast in alle Orte en Frohschargrupp.  
So aach bei uns in Erbach.

Jeden Donnersdaach hadde mir  
uns getroffe. Des war immer schee,  
konnte mir uns doch denooch  
immer noch am Rhei mit de Bube  
treffe. Unser Eltern dehoam hadde  
des nadierlich nit so gern gesehe.  
Im Mai hadde mer dann aach  
manchmol Maikeffer gefange und  
die arme Diercher in en Schuh-  
schachtel mit Lecher eigesperrt.  
Soweit die Vorgeschicht von dem  
Ganze.

An eme scheene Daach is  
irschendjemand in de Grubbestund  
eigefalle, mer kennde doch emol en

Ausfluch in en Juchendherbersch  
mache. Alle warn se von dem  
Vorschlaach begeistert. Mer hadde  
uns dann aach in Riddesum  
oagemeldet un uns schon riesisch uff  
den Daach gefreit, an dem mer dort  
hiefahrn konnde.

Mer sin in de Zuuch eigestiehe, in  
Riddesum oakomme, mussde mer zu  
Fuß bis nuff in die Juchendherbersch  
laafe. Wie mer obbe warn, hadde  
mir uns dem Herberschsvadder  
vorgestellt un gleich die Zimmer  
zugedeilt kriecht. Dann konnde mir  
es uns gemietlich mache.

Mir hadde en wunnerscheene Blick  
uff Riddesum, besonnens obends,  
wenn ibberall die Lichger oogange  
sin. Die brave und oastennische von  
uns sin dann bald eigeschloofe, e

paar annern abber hadde gemeent,  
sie missde unsere Grubbeleiterin en  
Schabbernack spille.

Sie hadde dere ihr Zahberscht un  
aach ihr Schuhberscht versteggelt.  
Am anner Morje war was los, do  
warn alle Bobbe am danze. Die  
Leiterin, die immer so nobel sei wollt  
un nur hochdeutsch geschwätzt hot,  
hot laut sich mords uffgereescht un  
erum gekrische:

„Kinder, wer hat meine  
Schuhberschde versteckt un meine  
Zohbürst weggetan?“

Mir hadde uns de Bauch gehalle  
vor Lache, die Leiterin konnt des  
abber gar nicht vestehe.

Ich glaab mer kennt unner die  
Geschicht schreibe, was mer nit  
kann, sollt mer besser losse.

## Uffbasse uff's kloane Briedersche

Von R. Ruppert, nochvezählt von Helga Simon

De Rolf Ruppert von Wallf hot neulichemol, wie mer uff ner Reis vom Ellfelder Verkehrsverein obends beisammegehockt habe, en lusdisch Geschicht aus seine Kindheit vezählt.

Sei Eltern hadde ein gutgehend Gastwirtschaft in Wallf, hadde Gäst aus de ganz Umgeschend un desdeweeche aach mordsmäßsich viel zu duhe. Als dem Rolf sei Mudder nooch acht Jahr widder in annern Umständ war, weil se ebbes Kloanes kriecht hot, hot's schon oagefänge.

Die Mudder, die jo de liebe lange Daach in de Wertschaft beschäfdischt war, hot zu ihm Älsde gesaad: „Ei'ch habb wenisch Zeit. Geh du schon emol vor bei de Dogder un hock die hie, ich komme dann nooch un setz mich uff dein Platz. Dann kannsde aach widder spiele geh“

Als dann der kloa Kerl uff de Welt war, hatt sei Mudder noch viel weni-scher Zeit. Drum hot se zu ihre zwaa Bube, dem Rolf der war acht un de Peter, der war sibbe Jahr, gesaad: „Ich hab koa Zeit, ihr misst uff eier Briedersche uffbasse. Ihr misst den ausfahrn, dann der braucht jo schließlich aach frisch Luft.“

Des hot dene zwaa Bube nadierlich nit gefalle, des se uff oamol immer en Oahängsel hadde un den kloane Kerl ibberallhie mitschlelbb mussde. Do hadde se



sich ebbes ausgedenkt, wie se bei der ganz Sach aach noch ein kloa bißje Spaß hadde konnde. De Rolf hot

sich uff sei Fahrrad gehockt und de Peter hinne uff de Gepäcktreesch. An den Kinnerwaache hadde se an de Lenkstang en Kordel droagebunne un die hot de Peter in de Hand festgehalte. So sin se uff'm alte Schulhof am Rhoi spaziern gefahrn.

En annermol hadde se an de Rambe bei Niedrischwasser den Kinnerwaache an dere lang Kordel runnerrolle losse un gleich widder hochgezooche, des der Kinnerwaache immer runner und ruff gerollt is. Des hot rischdisch Spaß gemacht. Der Kloa hot gehebbelt, dem hot des aach rischdisch gut gefalle.

Uff oamol is abber die Kinnerweache umgefallene, de Bub is im hohe Booche rausgefloohe un hot gekrische, wie am Spieß. Die zwaa Brieder habb's mit de Ängst zu due kriecht, sin schnell hielaafe, hadde den kloane Krischer uffgehobbe, widder in seim Waache verstaut un ordnlich zugedeckt. Sie hadde gehofft, dess koaner dehoam ebbes merke deht. Do hadde se sich abber in de Finger geschnidde.

Als se hoamkomme sin, hadde die Alde des abber schon längst gewusst, weil de Nochber des Missgeschick zufällig beobacht hatt, un nix eilischeres zu duhe hatt, als des dene Rupperts briedwarm unner die Nos ze ribbele. Für de Rolf un de Peter hot's dann nadierlich en mords Donnerwedder gebbe un oaschließend Hausarrest.

## Des Kistje

von Franz Ludwig, Martinthal

Mein Oba aus Elfeld war de Adam Hulbert, un der wolld emol mit em Zuuch nooch Wissbade fahrn. Wie er so uff em Perrong uff un ab gange is un uff de Zuuch gewaad hot, is vun de anner Seid, quer ibber die Gleise, de Kiste-Fuchs komme. Unnerm Arm had er en Holzkistje getraache, grad wie en Fraa ihr Handtäschje.

„Wo willst du dann mit dem Kistje hie?“, hot en de Oba

gefroocht. „Ei Adam, isch muss nooch Wissbade bei de Hemmopad zu ner Unnersuchung, so hinne un unnerum, un do solid isch mein Stuhlgang mitbringe hot der Dokter gesaht“.

„Un wo hoste jetzt des Zeisch?“, hot en de Oba widder gefroocht. „Hoste vielleischt des in dem Kistje drin?“ Ei ja, hot do de Fuchs gesaht un debei de Deggel vun dem Kistje uffgemacht, um dem Oba des ze

zeische, was er do drin hot.

Was der do geseh hot, des könnt er nit glaabe, denn in dem Kistje hot en ziemlich gross Pissdibbe drin gestanne, mit seim kompledde grosse Geschäft vun moins drin.

Do is mein Oba awwer, als de Zuuch kam, schnell in en annern Waggong eigestiehe un aach in Wissbade hot er sich in dem seiner Näh nit mehr sehe losse.



## Verzeh Döchter?

Von Willi Burger und Norbert Dörr

Das folgende Gedicht wurde verfasst von Willi Burger aus Gernsheim (1921 – 1999). Er war Fassenachter, im Zivilberuf Metzgermeister. Burger wurde inspiriert von dem Gedicht „Verzeh Döchter“ von Friedrich Stoltze, 1816 – 1891. Dieser war Journalist und Verleger wurde und wurde besonders durch seine Gedichte in Frankfurter Mundart bekannt.

Das Gedicht in dieser Form erschien 1976 im: 2. Lachhannes - Frankfurter Vers'cher un Bildercher; Herausgeber: H.P. Müller, 2. Auflage, 1976. Die beiden letzten Verse stammen aus der Feder von Norbert Dörr. Das Gedicht wurde vorgetragen und begeistert beklatscht an der Mundartmatinee 2015 in Kiedrich auf dem Scharfenstein von Norbert Dörr

Verzeh Döchter is en Seche...  
schrieb de Stoltze seinerzeit.  
Verzeh Döchter, ja von weche,  
ich hab Aa, die langt mer heut!

Ich bin selbst kaan Tuchendwächter,  
awwer aans, des is mir klar.  
Schlimmer wie die verzeh Döchter  
is heut aa ab verzeh Jahr.

Für die Aa – un schön' sei soll se –  
braucht mer Röckscher, Hörscher  
mehr als einst de Vadder Stoltze  
fer sei verzeh Eesercher.

Cocktail-, Ball- und Straßekleider,  
Reche-, Sonn- und Taschesherm.  
Mäntel wie vom erste Schneider  
fer die Kält und fer die Wärm.

Achtunzwanzich Pullis hot se  
all für mei Begriff zu knapp.  
dut mit Hoseazüch protze  
alle Dach e anner Farbb.

Verzeh klaane Büstehalter  
doch ich möcht wahrhaftig wisse  
was se in dem Medchealter  
halte- solle- wolle- müsse.

Hunnertverzych Langsspielplatte,  
alles was do kräucht und fleucht,  
Onkel, Dante, Mäus unn Ratte  
Hat se schon demit verscheucht!

Wer bezahlt die ganze Zeche  
von de Modeindustrie?  
Mir, die Eldern müsse bleche,  
des kapiert se awwer nie.

Was mer sacht, is fer die Affe,  
is es noch so gut gemeint.  
Unseraans hot nur zu schaffe,  
dess se „up to date“ erscheint.

Soll mer dann zu allem schweiche?  
Cirka alle verzeh Daach  
dut a anner Party steiche  
bei uns deham, mich trifft de  
Schlaach.



Un sie gehe un sie komme,  
doch von mir uff jeden Fall  
wird do kaa Notiz genomme,  
doch mein Wei' is dauernd all.

Laufend dut se sich verlieue,  
verzeh Kerl an jeder Hand,  
awwer was für Gammlertype –  
da verlierst de den Verstand.

Neulich seecht se, sie wollt trämpe  
nach Italie mit ihr'm Freund  
Un zusamme duhn se kämppe  
uff de Luftmatratz vereint!

Dauernd denk ich an Ricchione,  
fer die Aa, des sach ich frei,  
bräucht mer verzeh Schutzpatrone –  
liewer Himmel steh mir bei.

Will ich ihr en Vortrach halde:  
„Kind, wo soll des noch enaus?“  
Dut se schnell uff Dorchzuch  
schalte,  
hiwwe nei und drüwwe raus.

Nur noch Beatclub in de Knoche,  
nur noch Buwe in ihr'm Hern.  
Noch kaa Wasser kann se koche,  
doch geheirat will se wern!

Ach was hat se noch für Grille?  
Gestern kam se Knall uff Fall:  
„Mutti, leih mer mal die Pille,  
weiß der Kuckuck, mei sinn all!“

Laufend Zigarette raache  
un kaa Sort is ihr zu stark,  
dauernd hängt se mer am Krache:  
„Babba, geb mer e paar Mark!“

Schon als Kind de Babba schröbbe,  
weidlich hat ses ausgenützt,  
mir die Grosche abzeknöppe  
un ich hab's noch unnerstützt!

Trotzdem war's als früher schöner,  
wie se aafing was ze schwätze,  
könnst ich doch de Wandkalenner  
verzeh Jahr zurück versetze!

Nachts geborn, dehamm im Bettche  
butzig klaa un ganz verknäult,  
wie die Hebamm secht: „E Medche!“  
hab der ich vor Freud geheult!

Heut, es is waaß Gott zum Flenne,  
so e iwwerzwerch Gesteck,  
muss ich nun mein eiche nenne,  
ach, ich komm net drüwwer weg!

Musst mich so de Herrgott strafe?  
Hätt ich liewer seinerzeit  
ausnahmsweise fest geschlafa –  
Ach, was hab ich's schon bereut.

Un des wird noch immer schlechter,  
ach, Herr Stoltze nimm's net krumm.  
Lieber damals verzeh Döchter  
Als heut so aa Unikum.

Zehn Jahre sinn seitdem vergange,  
unn mir geht's so gut wie nie!  
Hat se doch en Kerl gefange,  
der nur Aache hat für sie!

Gestern hat se mir verrade,  
dass ich aach bald Obba werd!  
Geroche hat ich schon den Brate  
Und hoff,  
dass es e Bubsche werd!

## En Hanjer\* macht Nachtschicht.

nocherzählt von Helga Simon

Der Bau von dem Zwelffamill-  
jehaus in de Bertholdstrooß in  
Ellfeld war prakdisch abgeschlosse.  
Nur der Estrich-Belaach im Keller  
musst noch oigebaut wern, un  
dodemit war grad die Bauarbeiter  
beschäfdischt.

Der Hanjer, der die Bauarbeiter  
unnerstítze sollt, hot in de Maschin  
Speis gemacht, den er dorsch en  
Kellerfenster ibber en Rutsch in  
de Keller befördert hot. Die Fach-  
arbeiter hadde den dann im Keller  
oigebaut.

Der Hanjer war abber en Drahn-  
funsel un es hot dene Arbeiter im  
Keller alles viel zu lang gedauert,  
drum hadde sich aach postwendend  
beschwert: „Mensch beweech dich  
emol en bißje schneller, du Lahm-  
arsch!“, hadde se nuff gerufe. Der  
hot sich des nit gefalle losse un hot  
von obbe runner gekrische: „Hals  
Maul, du Maulaff.“

Un so is es alsfort weitergange,  
oa Wort hot des anner gegebbe. Als  
dann endlich Feierabend war, warn  
se all froh un sin gleich hoamgange.  
Nur der Hanjer is unbemerkt von  
seine Kolleeche uff de Baustell  
geblibbe.

Weil er am nächste Daach nit  
widder oageranzt wern wollt, wollt  
er lieber en bißje vorschaffe. Er hot



geworzelt, wie nit gescheit un hot  
oa Ladung Speis noch de anner ge-  
mischt un hot se all ibber die Rutsch  
in de Keller geschafft.

Am annern Morjn wie sei  
Kollesche komme sin, hot er stolz  
wie en Spanier mit seine Fleißarbet  
vom Obend vorher oagebbe. Die  
warn ganz perplex, hadde nix Gudes  
geahnt und sin gleich in de Keller  
gerennt. Do hadde se dann die Be-  
scherung gesehe. En riesisch große  
Bersch von Estrich-Mörtel war im  
Keller uffgetürmt, der nadierlich  
ibber Nacht hart geworn war. Erst

emol hadde se geschennt, wie die  
Rohrspatze un dann mussde se  
den Bodongklotz ganz schnell mit  
em Presslufthammer kloamache  
und an die frisch Luft befördern.  
Der ibbereifrische Hanjer hat an  
dem Daach nadierlich nix mehr zu  
lache un hot, wie mer sich vorstelle  
kann, ganz schee sei Fett abkriecht  
un is jahrelang mit der Geschicht  
uffgezooche worn.

Die Geschicht hot de Lothar  
Prager erlebt un in Hochdeutsch  
uffgeschribbe.

\* **Handlanger**

## Wenn's Friejhjahr werrd !

Von Heinz Steinle, Wiesbaden-Rambach

Wenn's Neue Jahr sein Anfang nimmt  
un die Natur schlecht forwärts kimmt  
dann gibt's en Daach wo sich es Licht  
nooch vorne uff die Sogge mischd  
un die Sunn schon merklich steid  
un draus kaan digge Schnie mie leid  
de Wind nit mie so eklisch giehnd  
wenn in de Forsch kaa Eis mie stiehd  
omm Diggwordskibbel - moins bei Zeit  
kaan weiße Raach no owwe steid

Die Felder leie grobb gezaggerd  
die Scholle nass un nit beaggerd  
Vom Friejling - längst noch nix zu sieh  
un noor die Windersaad iss grie.

Dort laafe sich zwaa Hase noo  
dess heest - Jetztt isses Friejhjahr doo

Die Bauern wadde all schunn druff  
dann endlich giehnd es Wedder uff  
Leichd iss de Boddem fessder worn  
es heest jetzt, noor kaa Zeit verlorn.

Es wird gegrubberd un geseed  
ge-ied\* – Kadoffele die wern geled  
Un dann die Riewe noch uff's Feld  
gehofft dess bloss es Wedder hätld  
Noch hie un doo en Agger dünge,  
die Baamsticker in Ordnung bringe  
dann hinneher die nasse Wisse  
entwässern un noch kalke misse

So iss dess domols abgeloffe  
dann iss de „Friejling“ingedroffe  
un der hott - manchmal iwwer Nachd –  
alles rundum grie gemacht.

\*ge-ied = geeggt

## Die verflixt Oelbix

von Franz Ludwig, Martinthal

Es war emol en Tankstell im Rhoigau, um genau ze sei, im unnerer Rhoigau.

Die Besitzer waren en Ehepaar vun ganz besonnerer Art.

Die Fraa had so ziemlich alles im Griff un er, er war, wie mer so seed, en komische Kautz, der immer was anners gemacht hot, als mer gedenkt hot. Des kam doher, weil er im Kriesch zwaa mol veschidd gewese war un dodevun was zerriggehalte hot. Isch konnt des gut beurdeile, weil isch jo zwaa, drei mol in de Woch dohie kam, denn bei der Tankstell war aach son Art Imbiss un do hab isch die Getränke hie geliewwert.

Des war immer en Theater bis de do jemand gefunne hattst, der dir saache konnt, was de ablade sollst. Hoste die Faa gefroocht: „Ei geh bei de Chef!“ hot die gesaacht, un wenn de den dann endlich uff seim grosse Gelände irgendwo gefunne hattst, hot der grad gesaacht: „Geh bei die Alt, die macht sowieso was se will.“ Also, es war immer was los.

Oamol war isch aach widder mit meine Getränke zum Liefern do un hab wie immer do rumgestanne un gewaad, bis sisch oaner um misch gekimmert hot, do hab isch folschendes mit erlebt.

Es war en wunder-scheene Daach, die Sonn hot geschiene un uff de Tankstell war nit viel ze due, als en ganz doller Waache in die Spur zum Tanke kam.

De Fahrer war so bissje en Oagewer, des hot mer gleich geseh, denn er is schun emol nit ausgestiehe un hot nur laut: „Bedienung!“ gerufe.

Des Vedegg vun dem scheene Waache war zerigg geklabbt, de Inneraum in em hell beesche Leder ausgeschlaache un ibberall warn so rode Knebbescher, also, es war alles ganz foi.

Die zwaa, Mann un Fraa, warn genau so, wie saacht mer, im

Paddner-Lugg oagezooche, aach ganz hell, mit lauder Vezierunge. De alt Mann had an dem Daach Dienst un es hot e bissje gedauert bis er kam, weil er jo garnit hawwe konnt, wenn en oaner so oarannst, wie der des gemacht hot un hot deshalb extra langsam gemacht.

Der Fahrer in dem Audo war schun äjerlich worn. Noochdem der feine Herr noch drei mol gehuubt had, is dann de Chef komme. „Bitte volltanken!“ hot der zu dem Alde gesaacht, „und eilen Sie sich ein bisschen, wir müssen weiter!“, un des hot er aach e bisje barsch gesaacht un des konnt der Senjor jo garnit vetraache. Weil der Modor en Zwaatagter war, also Gemisch gebraucht hot, musst des jo aach erst gemacht wern un des hot e bisje gedauert.

De ald Mann is ins Büro gange, wo er die oagebrochene Oelbixe uff so eme Wandbredd steh had un kam dann mit so ner Bix widder raus, um den Sprit ze mixe.

Als er bei dem Audo vebei kam, hot der feine Herr gerufe: „Halt, ich möchte sehen, was Sie da für ein Oel für die Mischung verwenden.“



For die, die nit wisse was Gemisch is, sei gesaacht, oan Teil Motoroel un oan Teil Benzin in en Mischoamer kibbe un dorschmische un dann in de Tank fille.

Jetzt muss mer wisse, des die Oelbixe, die jo nor for die Tankstell

warn, nit immer rischdischerum uffgemacht wern, wenn mer die so zum Mische braucht - un so wars aach do de Fall. De Alde hot em die Bix hie gehalle des er gugge konnt, awwer de Mann im Audo konnt nit lese was do druff gestanne hot, weil die jo vekehrt, also uff em Boddem uffgemacht war, un hot ofach dem Alde die Bix aus de Hand genomme un hot se rumgedreht um ze lese, un schon wars bassiert.

Aus alle Lescher is dem des Oel uff die hell Hos, uff de Sitz un in de Uffreeschung hot er mit de Händ erumgefuchelt un dodebei sei Fraa noch vollgespritzt. Er hot gekrische, sie hot gekrische, dann sin alle zwaa aus dem Audo gehibbt, immer noch mit de Oelbix in de Hand, un alles dorum geschlengert bis alles voll Oel war.

Als der Zirkus am gresste war, war de ald Mann verschwunde un hot sisch nit mehr sehe losse. Bis dann erst widder oaner gefunne war, der do weider gemacht hot, hot aach noch e bissje gedauert.

Es gab en riesisch Theader, wer des jetzt alles bezahle sollt, ob die Tankstell odder die Vesicherung vum Tankstellebesitzer oder derjenisch, derwo dess Öl selber verschitt hat, - dess war werklisch nit klar un aach uff die Schnelle nit zu klärn. Ich jedenfalls had an dem Daach koa Schoas mehr, ebbes ze vekaafe un bin grad fortgefahrrn.

Paar Daach schpeeder bin isch widder hiekomme, do hawwe se mer vezeehl, des de Alde noch nit widder aus seiner Stubb ibber de Garasch uffgedaucht wär un die Fraa em immer was in de Kiehlschrank in de Tankstell stellt, was er sisch nachts dann heelt un vedriggt.

Wie des letztendlich versicherungsmeesisch ausange is, waas isch nit, weil ibber des Thema mit dere Oelbix ofach nix mehr geredd worrn is.

## Karl Heinz Roth von Helga Simon

In jeder Ausgabe des „Rheingauer Gebabel“ wollen wir eine bekannte Rheingauer Persönlichkeit herausstellen, die viel für den Rheingau, insbesondere für den Rheingauer Mundartverein geleistet hat oder noch leistet. Heute widmen wir uns der Erinnerung an Karl Heinz Roth, der vielen von uns noch als Kunstmaler Zeichner, Illustrator, Dichter und Fassenachter im Gedächtnis ist.

Geboren wurde Karl Heinrich Roth am 3. Mai 1925 er in Schramberg, einer Stadt im mittleren Schwarzwald, 47 Kilometer nordöstlich von Freiburg im Breisgau. Er starb am 23.10.1993 in Walluf.

Wie er auf einer Bildrückschrift vermerkte, genoss er seine künstlerische Ausbildung an der Kunsthochschule in Frankfurt und an der Kunstakademie in München. Roth war ein sehr kontaktfreudiger, geselliger und humorvoller Mensch, was sich auch in allen seinen witzigen Zeichnungen und den damit verknüpften lustigen Versen widerspiegelt. Sein Ideenreichtum war schier unerschöpflich.

Er schuf Wandmalereien und Ölgemälde, entwarf für einen seiner Hauptkunden, die Binding-Brauerei in Frankfurt, unzählige Werbetransparente, Gaststättenschilder, Logos für Gastronomiebetriebe, Speisekarten, Etiketten, Glückwunschkarten, Werbeanzeigen und nicht zuletzt auch Motive für den Mainzer Rosenmontagzug. Als guter Freund von Herbert Bonnewitz betätigter er sich auch als Designer von Motivwagen.

Viele seiner kleinen Illustrationen sind auch heute noch in Gebrauch und zieren insbesondere Speisen- und Getränkekarten traditionellen Rheingauer Gaststätten. Auch an manchen Hausfassaden sind original Roth'sche Sgrafitti heute noch zu sehen.

Solang er lebte, entwarf er alle Werbeplakate des Mundartvereins und fertigte die Kulissen für sämtliche Theaterstücke des Vereins, dessen Gründungsmitglied er war. Obwohl im Schwarzwald geboren und aufgewachsen war er mit der Rheingauer Mundart sehr vertraut, wie aus seinen mit humorvollen Zeichnungen verzierten Briefen zu erkennen ist.

So schrieb er am 11.2.1975 schrieb er an



nicht erwartet, auch der für ihn zuständige Finanzbeamte hatte trotz seiner Arbeit mit den vielen Nullen, noch die Zeit ihm folgenden Antwortbrief zu schicken:

Herrn  
Karlheinz Roth

6229 W a l l u f / Rhg.  
Hauptstraße 17

Sehr geehrter Karlheinz Roth!

Leider sind die alten Nummern tot.  
Schade, sie waren so schön klein  
und pasten besser in's Gedächtnis  
rein.

Ihre neue Nummer ist dämlich lang;  
wie dem auch sei,  
sie lautet 03 1062 3

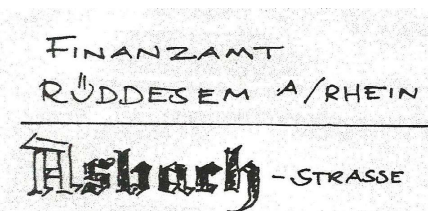
Ich hoffe nur, daß Sie's nicht  
allzusehr verdrießt, weil man so ne  
Nummer gar zu gern vergißt.

Auch wenn wir künftig so unmenschlich  
lange Nummern schreiben,  
ich versichre, wir wollen dennoch  
menschlich bleiben. S  
elbst wenn die Nummer einmal wird ver-  
gessen, wir machen keinen Tanz

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

Janz

das Finanzamt Rüdesheim(\*1):



Betrifft: Neie Stelernummer  
Sehr geehrte Herren,

zu unserm größtem Kummer  
uns fehlt die neie Stelernummer.  
Zwar die alt aach ganz schee  
doch möcht mer mol was Neies seh.

Die Zeite werde immer böser;  
drum wern die Nummern größer,  
wer soll die wertschaft  
aufwärts pulle  
wenn hünne - vorne lauter Nulle?

Dald ist die Nummer nicht von  
Nöten,  
weil geht der ganze Umsatz flöten.

Ihr habt aach sicher nix zu lache,  
vor lauter neie Nummern mache.  
Anruf genicht - ich komme un helf;  
eier 16 / Zwaahunnert zwelf

Freundliche grüße

K. ROTH  
Akadämlicher Moler

Aber, und das hat der gute Karl Heinz Roth sicher

(\*1)

Die beiden Briefe, deren Fotokopien uns vorliegen, haben wir aus Platzgründen auf eine reine Textversion reduziert, lediglich die Anschrift des handgeschriebenen und illustrierten Briefs von Karl Heinz Roth haben wir hier abgebildet.

Wie das vorstehende Beispiel zeigt, war Karl Heinz Roth in der Lage mit seinem Humor selbst bei Finanzbeamten verborgene Talente und Charakterzüge zu erwecken.

Ein Bild sagt mehr als tausend Worte, dies beweisen die rechts abgebildeten Zeichnungen. Feinfühlig und gepaart mit viel Lebensweisheit gelang es Karl Heinz Roth seine Empfindungen und Botschaften mit wenigen gekonnten Strichen darzustellen und zu vermitteln.

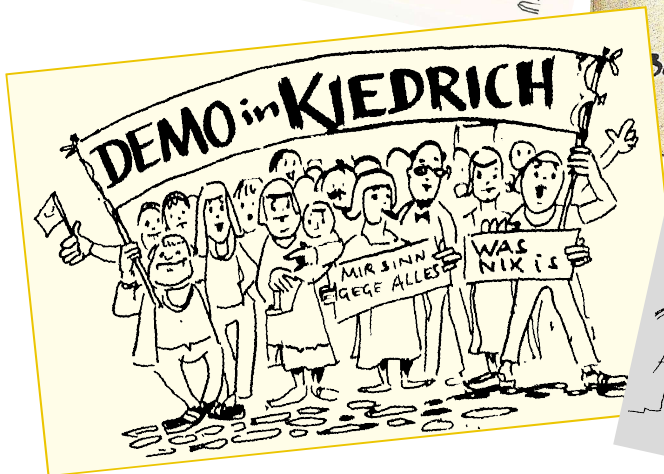
So sind besonders die kleinen Zeichnungen ein Spiegel seiner Wesensart: immer schelmig und pffiffig, aber nie verletzend.



Titelskizze für das gleichnamige Theaterstück, rechts Illustration zum ersten Buch „En Dutt voll Micke“.



Seite aus dem Poesiealbum von Ulrike Neradt, damals noch Ulrike Seyfardt



Größte Ausstellung im Rheingau • Größte Ausstellung im Rheingau

**HAUSHALTSGERÄTE-MARKT**  
**THOMAS GRAMMEL**

Ihr Fachhändler im Rheingau

- Waschvollautomaten • Kühl- u. Gefriergeräte • Wäschetrockner • Einbaugeräte • Geschirrspülautomaten
- Herde / Mirowellenherd • Kundendienst • Küchenmodernisierung

Kiedricher Str. 39  
65343 ELTVILLE  
Tel.: 06123/4502  
Fax: 06123/3118

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 Uhr  
und 15.00 - 18.30 Uhr  
Samstag  
9.00 - 13.00 Uhr

**Frühjahrsputz in der Ausstellung**

Ausstellungsgeräte, Einzelstücke und  
Geräte mit kleinen Lackfehlern - nur deutsche Markenware -  
**Jetzt zu attraktiven Sonderpreisen**

Wir versprechen nicht nur - wir halten es auch!

Größte Ausstellung im Rheingau • Größte Ausstellung im Rheingau

Seit 29 Jahren ungeschlagen die Nr. 1 im Rheingau

## Rheingauer Küche

von Herbert Michel

### „Besser'n Schneck wie gar kaan Speck“

Schnecken sind zwar der Erdengüter höchste nicht, doch aber zur Erregung angenehmer Empfindungen geeignet. Als Füllsel für einen saftigen Kapaun gebraten, vermögen sie sogar empfindliche Gemüter mit stiller Sehnsucht erfüllen. (Appetit-Lexikon von 1830)

Das dürfte seit der Steinzeit, wo die Höhlenbewohner auf Bergen von Schneckenhäusern hockten, die Devise, nicht nur der Rheingauer kleinen Leute gewesen sein. In den kalkreichen Weinbergen Burgunds entdeckten die Römer die köstlichen Tierchen und professionalisierten die Schneckenzucht in Schneckenärten. Apicius hat die Rezepte dazu aufgeschrieben. Asterix und Obelix schlemmten als Dessert nach dem Wildschweingang, Sie ahnen es schon: Schnecken.

Im Rheinfränkischen Kochbuch von 1445 finden wir keine Schneckenrezepte. Was auch nicht weiter verwundert, denn es ist für einen höheren geistlichen Würden-träger geschrieben. Schnecken waren eben ein „Arme-Leute-Essen“.

In der Volksmedizin spielten Schnecken eine wichtige Rolle: getrocknet „vor den cathar“, der Schleim als Warzenmittel und gekocht als Potenzmittel: „Denn Männer, die Schnecken schmausen, sind nachts beim Dasein da!“

Rudolf Dietz hat das herrliche Gedicht vom „Nitzlich Parre“ geschrieben, der als Elsässer ins Nassauer Ländche versetzt, die Äcker auf und abließ um Schnecken zu sammeln.

#### De nitzlich Parre

von Rudolf Dietz, bearbeitet  
von Herbert Michel

*En Parre ward no Rüdesum,  
versetzt vum Elsaß drunne her  
un dappscht am erschte Wochedaach  
in de Gemarggung, kreiz un quer.*

*Do kam de Kallemann vorbei,  
der hot de Parre gleich gefreht,  
warum er uff un ab do leeft,  
ob er dann was vermissee deht?*

*„Ich suche Schnecken hier,  
mon chër!“*

*„Wie, Schnecke?“ saad de Kallemann.  
„Ja Schnecken! Na die esse ich, die  
schmecken köstlich, guter Mann.“*

*E paar Stunn druff,  
im Wertshaus dann,  
wie immer werd vill Blech geschwetzt.*

*Vum neie Parre war die Redd,  
un reichlich annem ausgesetzt.  
„Wann jeder Parre nur so wär!“ setzt  
do de Kallemann aans druff.  
„Der leeft die Wingert hie un her,  
un frisst des Ugeziffer uff!“*

Im Mittelalter waren es dann die Klöster, die Schneckenärten anlegten und die Eberbacher machten da keine Ausnahme, zumal viele Franzosen unter ihnen waren. Da Schnecken nicht als Fleisch galten, waren sie als Fastenspeise zugelassen.

In der bürgerlichen Küche finden sich in unseren Breiten, mit wenigen Ausnahmen,

keine Schneckenrezepte. Goethes Großmutter, die Lindheimerin, seine Mutter Frau Aja und auch er, der Hätschelhans, konnten Schnecken wohl nichts abgewinnen.

Irgendwann im 19. Jahrhundert kamen sie bei der feinen Gesellschaft in Mode (Potenzmittelchen) und waren bald aufgegessen. Deshalb wurde das Schnecken-sammeln im Freiland verboten und die Helix pomatia unter Naturschutz gestellt.

Heute werden die Schnecken in Farmen gemästet, vor allem in Frankreich die Art Helix aspera. Mit dem Aufkommen der Nouvelle Cuisine wurden Schneckeneier als Delikatesse wieder entdeckt.

Ich habe sie aber noch in keinem Delikatessenladen gefunden (aber bei Harrods in London soll es „Snail-Caviar“ geben).

Heutzutage kauft man die Schnecken (als Delikatesse nicht ganz billig) in Dosen, küchenfertig und braucht sie quasi nur noch warm zu machen.

Einmal habe ich in meinem Leben lebende Schnecken selbst zubereitet. Ich kann Ihnen sagen, das war eine Stunden dauernde, schleimige, aufwändige Angelegenheit bis ich die achtzig Kameraden aus dem Häuschen, entschleimt, in den Topf und letztendlich auf den Teller gebracht hatte.

Uns besuchte damals gerade ein lieber Freund aus Österreich und er kommentierte den Schneckenschmaus (nicht wissend, dass er Schnecken auf dem Teller hatte): „Wusch, dös is a guat's Gulasch!“

# Gold & Wein

**Wein** ist – Lebensfreude, Genuss und Sinnlichkeit  
**Gold** ist – Eleganz, Wertigkeit und kostbarer Glanz

*Diese einzigartigen Attribute verschmelzen zu einer geschmackvollen Symbiose.*

**Jedes Schmuckstück ist ein Unikat und wird von mir in meiner Werkstatt exklusiv für Sie hergestellt.**

## ELTVILLER GOLDSCHMIEDE

Claudia Hedderich  
Goldschmiedemeisterin

# Die Rheingauer Schlappmäulscher



*Wir sind die Nachwuchsgruppe des Mundartvereins „Die Schlappmäulscher“ und könnten dich gebrauchen!*

Seit vielen Jahren haben wir im Mundartverein eine Gruppe von Kindern ab 6 Jahren (nach oben offen), die sich regelmäßig einmal in der Woche im Pfarrheim in Martinthal trifft und zwar immer freitags von 15.45 bis 16.45 Uhr. Im Moment kommen ziemlich regelmäßig 9 Kinder.

Wir üben Texte, Geschichten, Gedichte und kleine Sketche in Mundart ein, die wir dann zu verschiedenen Anlässen aufführen, wie zum Beispiel bei Seniorennachmittagen, bei Pfarrfesten, bei der Mundartmatinee oder wo auch immer....

Die Gruppe im oberen Rheingau wird von Monika Albert und Inge Keßler betreut.

Wir möchten noch gern eine neue Gruppe im unteren Rheingau gründen, mit Sitz in Rüdesheim und mit der Ansprechpartnerin Conny Kremer-Blasius.

Da in den meisten Familien Hochdeutsch gesprochen wird, haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, die Heimatsprache zu erhalten und zu pflegen.

*Wenn du nit gescheit Rheingauer Dialekt redde kannst, dann is des nit schlimm. Das kannst auch bei uns lerne!*

Wenn du Lust hast, dann melde dich gern bei uns!

**Kontaktadressen:** Monika Albert - Telefon 06123/989858  
E-Mail: monika@albert-homenet.de

Inge Keßler – Telefon 06123/71552 – E-Mail: gisi.inge@web.de

Conny Kremer-Blasius - Telefon 06722/495139  
E-Mail: constanze.blasius@gmx.de

# Rheingauer MUNDART VEREIN 1984 e.V.

*Ich beantrage die Mitgliedschaft im  
Rheingauer Mundartverein 1984 e.V.*

Name: ..... Vorname:.....  
 Straße:..... Nr.:.....  
 PLZ: ..... Ort: .....  
 Geburtsdatum: .....  
 Telefon: privat.....  
 tagsüber.....  
 E-mail: .....  
 Fax: .....

Der Jahresbeitrag beträgt 15,00 €.

SEPA-Lastschrift-Mandat: Hiermit ermächtige ich den Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. widerruflich die von mir/uns zu entrichtenden Mitgliedsbeiträge per Lastschrift von dem oben genannten Konto einzuziehen. Zugleich weise ich mein Bankinstitut an, die von dem Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen.

Bankverbindung:  
 Name der Bank:.....  
 IBAN:.....  
 BIC:.....  
 Bankverbindung Rheingauer Mundartverein e.V:  
 Volksbank Eltville / IBAN: DE7251090000052117208  
 BIC: WIBADE5W

Datum / Ort:.....

Unterschrift  
 Rheingauer Mundartverein 1984 e.V., Ulrike Neradt, 1. Vorsitzende,  
 Am Steinberg 6, 65333 Eltville; info@rheingauer-mundartverein.de  
 Stand: 23.10.2014





**holzhandlung  
alfons  
schwarz**

Aus unserem Lieferprogramm:

- ◆ Parkett
- ◆ Kork
- ◆ Profilbretter
- ◆ Gartenzäune
- ◆ Laminat
- ◆ Leisten
- ◆ Spanplatten
- ◆ Fassaden
- ◆ Paneelen
- ◆ Türen
- ◆ Dielen
- ◆ Zubehör

Schwalbacher Straße 54  
 65343 Eltville am Rhein  
 Telefon: 06123-3004  
 Telefax: 06123-2641  
 info@holz-schwarz.de  
 www.holz-schwarz.de

*Ihr Fachhändler mit der  
umfassenden Auswahl und  
dem perfekten Service!*



**TRAINING SO EFFEKTIV WIE NIE ZUVOR**

**eGYM**

**New Life<sup>®</sup>**  
Fitness & Wellness Club

**ELTVILLE**

### **DIE VORTEILE**

- **Trainieren wie die Profis**
- **Training planen und dokumentieren**
- **Training auswerten und optimieren**
- **Auswertung direkt auf Ihr iPad oder Ihr Smartphone**



New Life Fitness & Wellness Club GmbH  
H.J.-Müller-Straße 1A · 65343 Eltville

Tel. 06123 61818 · [info@newlife-eltville.de](mailto:info@newlife-eltville.de) · [www.newlife-eltville.de](http://www.newlife-eltville.de)